

Tipos de rezos

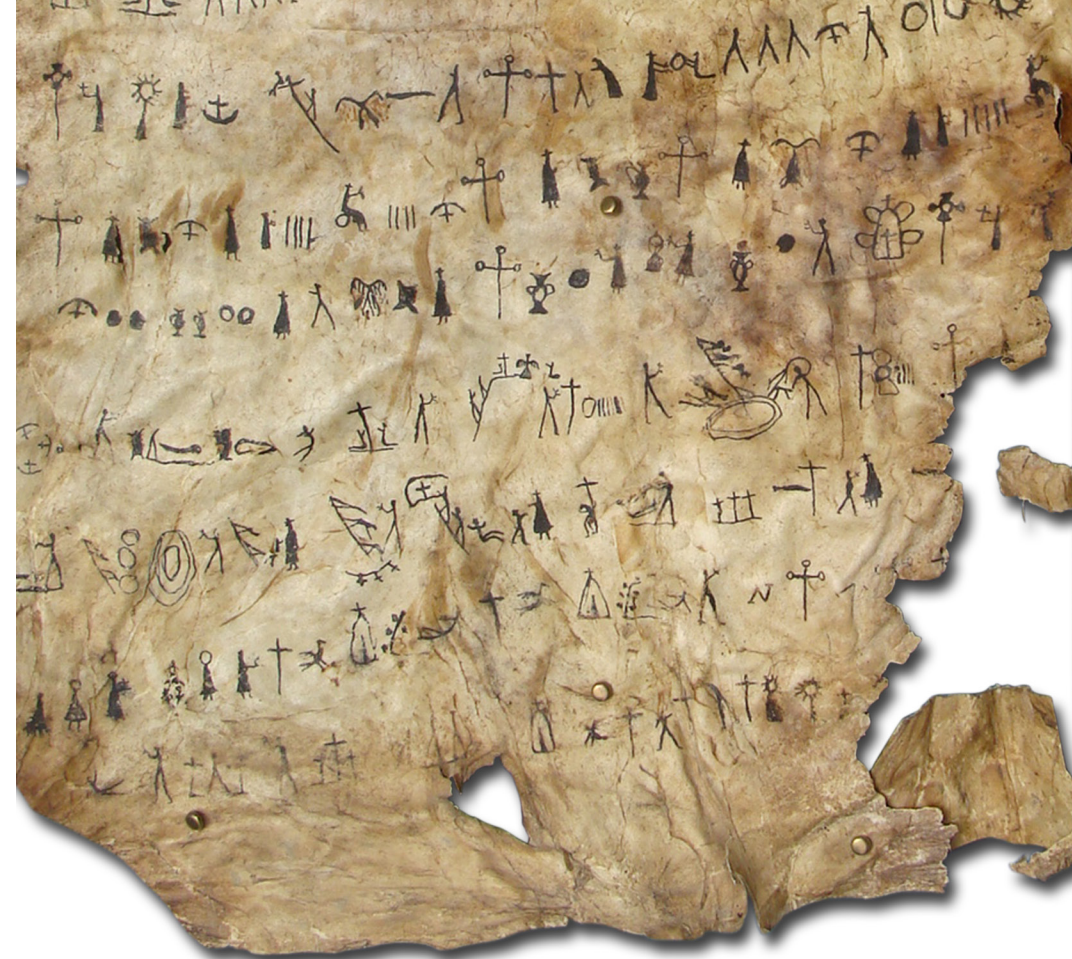
A partir de la colección de Osvaldo Sánchez sabemos que existían distintos rezos escritos en cuero. Cada rezo está relacionado con una temática y con un tipo de actividad comunitaria:

Actividad	Temática	Rezo
Agrícola	Rezos para pedir lluvia Rezo para alejar las tormentas Rezo para que no existan heladas	Diosllawanña Dios Apunchej Jesús Lazariño Diosninchipa (en romería) Ñoqa Juchasapa P'unchayninchej
Socio-familiar	Rezo para viaje Rezo para curación o para alejar todo mal Rezo para la casa Rezo ante la muerte	Bendicionta Churarqamuy Iñini Wasiykimanta (para que no se pierda nada en la casa) Iñinanchej Apuyaya
Religiosa	Padre Nuestro	Yayayku

Es una auténtica escritura

Varios cronistas coloniales e investigadores que han analizado la escritura ideográfica andina la consideran algo parecido a la escritura, pero no escritura. Sin embargo, se trata de una auténtica escritura andina que, curiosamente, hoy se usa de manera similar gracias al uso computacional de la escritura. En el Facebook usamos emoticones y en el correo electrónico.

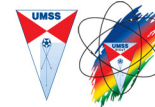
feliz 😊 = :) 😄 = :d sonriendo
sorprendido 😮 = :o 😞 = :(triste



Escritura ideográfica andina



INIAM
MUSEO
UMSS
COCHABAMBA



Textos a cargo de: Walter Sánchez
Fernando Garcés

Curador: Marco Bustamante
Responsable de montaje: Antonio Vargas T.
Apoyo en montaje: Teodoro Ríos S.
Diseño Grafico: Alejandra Arevalo
Fechas de realización: 25/02/13 a 08/03/13

Lugar: Hall Central Museo Arqueológico UMSS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS Y MUSEO ARQUEOLÓGICO UMSS

Calle Jordán E - 199 esquina Nataniel Aguirre

www.museo.umss.edu.bo

Mail: iniam@umss.edu.bo

Telf.: (591) 4 - 4250010

Fax: (591) 4 - 4504136

Cochabamba - Bolivia

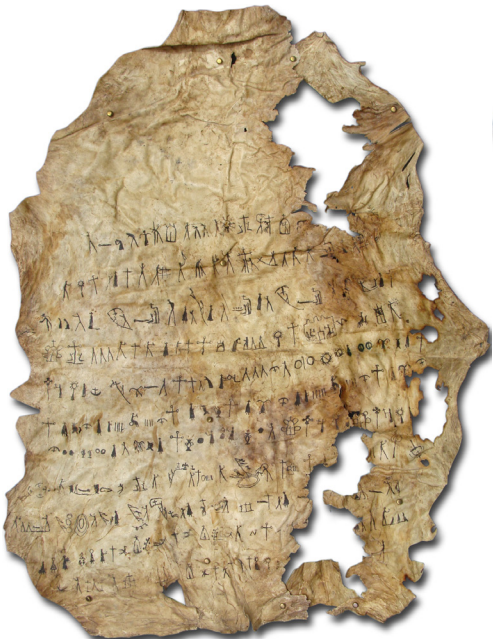
Entre 1940 y 1942 el arqueólogo argentino Dick Ibarra Grasso recogió varias escrituras elaboradas en cuero de oveja en varios lugares del altiplano de La Paz y de los valles de Chuquisaca.

En 1986 Osvaldo Sánchez Terrazas recogió varios rezos elaborados en cuero y en papel de la Comunidad de San Lucas (Chuquisaca).

Estas son las dos colecciones que se exponen en el Museo Arqueológico de la Universidad Mayor de San Simón. Además se exponen algunos discos de barro de Oruro y de Chuquisaca en los que también se escribían rezos Católicos y que son parte de la colección del museo.

La escritura prehispánica

Antes de la Colonia, en los Andes, se practicaban distintos tipos de escritura que se ponía sobre varias superficies: cerámica, textiles, piedra, madera, etc. Estas escrituras no eran alfabéticas como la escritura contemporánea pero eran auténticas escrituras. Se escribían mediante pinturas o incrustando diversos objetos sobre superficies de barro.



La escritura ideográfica en la Colonia

Con la llegada de los misioneros, los habitantes de los Andes adaptan su escritura anterior y la usan para recordar los rezos y la doctrina católica.



¿Cómo se lee y se escribe?

Esta escritura no se lee como la escritura alfabética que es de arriba abajo y de izquierda a derecha.

La escritura en cuero se lee en Boustrophedon, o sea, empezando desde la esquina inferior derecha hacia la izquierda; al llegar al final de la línea se continúa en la línea superior en el lado en el que ha terminado. En el caso de los discos de barro y de algunos cueros se podía leer de fuera hacia adentro y en sentido contrario a las agujas del reloj. Se usaban huesos, estatuillas de barro, cerámica, piedras y textiles.

Muchas veces se usaba una imagen cuyo sonido (en aimara o quechua) era similar al que se quería usar: se dibujaba una manta que hacía pensar en p'acha (= ropa) para hacer pensar en la palabra pacha (= tiempo-espacio). Incluso esto se hacía con palabras del castellano: se dibujaba un tambor que también se dice caja en castellano para hacer pensar en la palabra kay en quechua (este).

